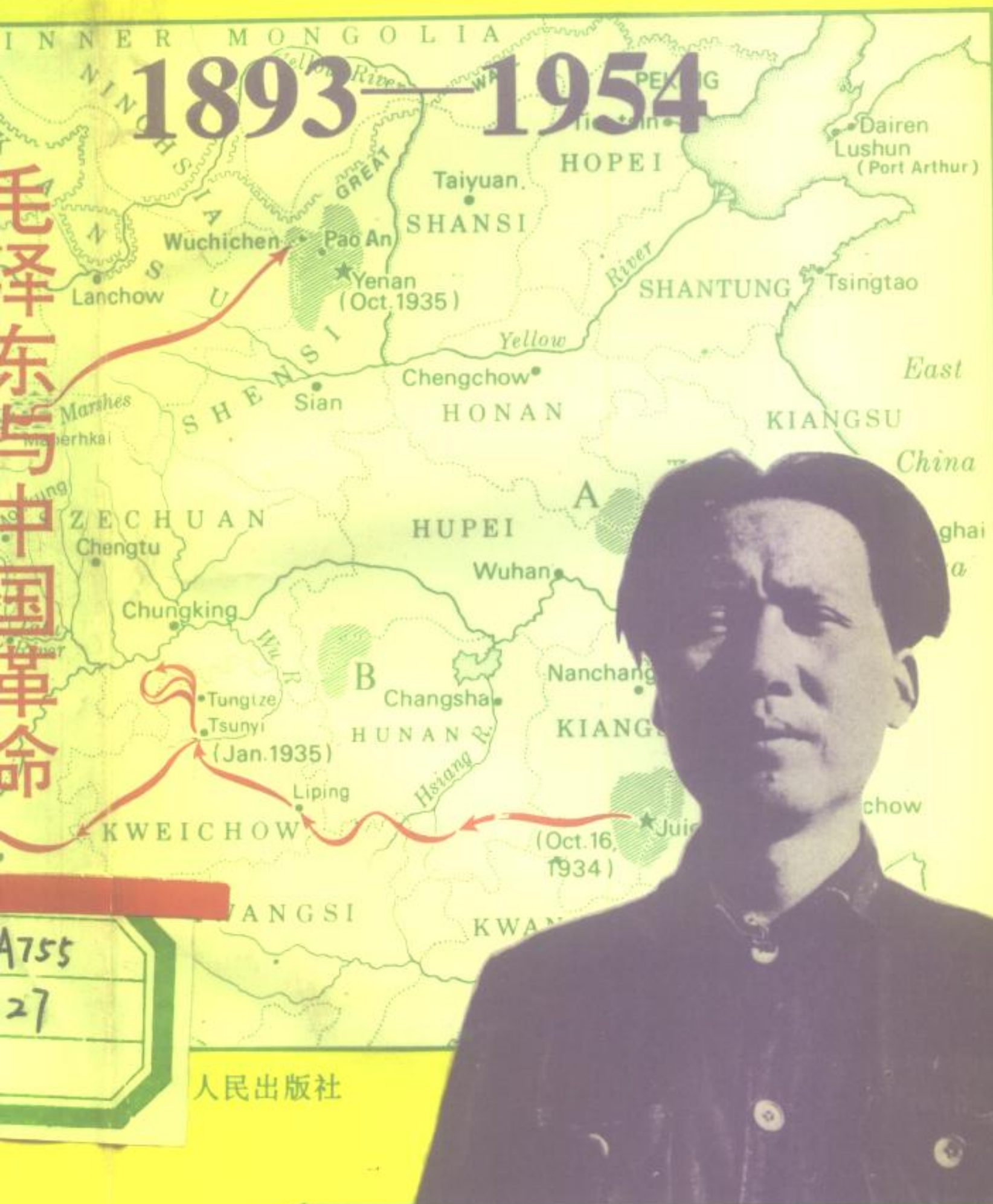


赤朝

赤潮

毛澤東與
中國革命



(英) 韩素音

著

李著鹏 胡自信
刘幼生 马健

译

人民出版社

Mao Tsetung in Yenan, around the time he first
talked with Edgar Snow

—487

赤潮

毛澤東與
中國革命

1893—1954



(英) 韓素型 著

李著鵬
刘幼生

胡自信
马 键
李安纲

译
校

山西人民出版社

晋字登字 6 号

EG/8/17
Han Suyin

THE MORNING DELUGE

Mao Tsetung and the Chinese Revolution

1893—1953

Little, Brown and Company • Boston • Toronto

(根据波斯顿·多伦多小布朗公司 1972 年版译出)

赤潮——毛泽东与中国革命

(英) 韩素音 著

李著鹏 胡自信 刘幼生 马 健 译

李安纲 校

*

山西人民出版社出版发行(太原并州北路十一号)

山西省新华书店经销 太原市新华胶印厂印刷

*

开本:787×1092 1/32 印张:17.75 字数:375 千字

1993 年 11 月第 1 版 1993 年 11 月太原第 1 次印刷

印数:1—7000 册

*

ISBN 7-203-02932-8

G · 1212 定价:11.90 元

序

这本书写于 1967——1971 年之间。自 1949 年解放后，美国及其他一些国家奉行的是一条敌视中国的政策。许多出版物歪曲事实，编造材料，目的是要在西方人民中引起对中国的敌视和恐慌。

但是，60 年代中期，这些旨在毁灭中国革命的政策宣告失败，于是美国政府重新考虑了它自己的态度，认为这一政策对它自己的经济已证明有百害而无一利。在我的美国和英国出版商的请求下，我写了这本书。这本书在当时的确十分有益，尽管一些“学者”曾极端地吹毛求疵。英国驻马来西亚，后来又驻印度的高级特使马尔克姆·麦克唐纳(Malcolm MacDonald)先生为这本书写了一个前言，才使我跳越过由这些学者制造的难关。

不能否认，中国革命是一个重大而辉煌的事件，它不但改变了中国，而且也改变了世界。没有这场革命，中国就不可能取得当前的成就，也不可能成功，就不可能在世界事务中发挥影响。

毛泽东将永远是整个人类历史上的重要人物之一。他不但恢复了中国人的独立，而且恢复了他们的尊严、国家自豪感

及文化。

“中国人民站起来了……再也不是一个被人侮辱的民族了。”

每一个中国人都应该牢记毛泽东的这句话。

某些现代历史学家对毛泽东所犯的错误则耿耿于怀。纵观人类的历史，没有一个英雄，没有一个伟人会是十全十美的。我们最好记住毛泽东的好处，尽管，我们同时也不得不承认，他在晚年曾犯过错误。

现代西方国家的时尚，是高谈阔论“人权”。但是，一些国家却忘记了它们近两个世纪的对许多别的民族的侵略、蹂躏、剥削以及对千百万人的人权的否定。中国革命把中国人的最基本的人权还给了他们。

为此，我们在牢记这许许多多中国革命的英雄的同时，还必须牢记这个杰出人物：毛泽东。

韩素音

1993年10月

作者小记

关于这本书，我所得到的教益简直是无法报答的，首先是对千千万万为革命而献身的中国工农的纪念，这些人的后代今天正作为大写的人而尊严地走向他们正在建设的未来。我同样非常感谢许许多多的中国和他国的朋友，尤其是已故的埃德加·斯诺，他为我花费那么多的时间，并允许我阅读和使用他丰富的资料。我感谢许多审慎公正的美国作家，感谢他们对于真理的贡献。

我以由衷的感激之情，向邓颖超女士——周恩来总理阁下的夫人致谢。她只一句话就激发了我的灵感，从而萌生了这本书。那已是近16年前的事了。我在1956年7月与她有一次谈话，她把中国人民比作大海，把领导人（像她那样）比作浪尖上的白色泡沫，由大海产生，又由大海携裹。它们千变万化，然而却不能离开大海而生存。我永远不能忘记这个譬喻，我当时思忖，毛主席既是革命的孩子，又是革命的领导人；既是民族人物，又是沧海一粟；既是人民的学生，又是他们的老师。他既代表并表达着人民的天才，同时又深深地得益于这种天才。他是新中国的缔造者，但又是中国最糟糕的传统——屈服于统治者——的破坏者。

本书的资料来源不仅包括正常发表的有关中国的典型材料,而且还有许多个人的采访和谈话材料。近16年中我频繁往返于中国,查询了大量文件、报纸以及当今中国许多博物馆的其它资料,还对几个老革命根据地,诸如书中提到的瑞金、井冈山进行了访问。

我再次向研究中国的专家学者致谢,他们一些人的大作尚未发表。我也非常感谢已故的富有才华而又勇敢的美国作家安娜·路易斯·斯特朗的帮助和建议;也感谢两位现居中国的马海德(乔治·哈特姆)博士和莱威·艾利先生;感谢杰出的法国经济学家海伦·马希欧夫人和查尔斯·伯蒂海姆博士;感谢世界各地长年关心中国和研究中国问题的人们,他们帮助我评价那些出入很大的材料,总是有求必应。但是,本书材料主要还是来自数以百万计的中国工人、农民、士兵、长征战士及中国大地上亲历这些事件的人们,他们的耳闻目睹与西方世界重复发表而使人们相信的材料时常大相径庭。我希望本书新的材料及观点能对中国革命的发展带来新的理解。

前 言

埃塞俄比亚的海尔·塞拉西皇帝于 1971 年 10 月访问中华人民共和国时,这样说:“今天,没有人能谈起中国而不提及其伟大的领导人——毛泽东主席。毛主席的一生实际上就是一部新中国的历史,作为一个个人能在一个国家的历史上产生如此重大的影响,真是少见。”

《赤潮》一书便是在此观念上写成的。但是,这并不意味着要为一个英雄、一个天才或具有绝对权威的超人树碑立传,而是要通过毛主席一生的各个阶段,尤其是通过一个革命家和思想家的发展经历,展现中国革命的历程。

此书不由官方倡议,作者自负其责。我没有寻求过谁的批准,但我甚为感激中国政府,它允许我同无数的革命见证人、长征亲历者促膝交谈。平民的见证才是最可贵的。

那种以为个人可以随意创造历史,可以强加个人意志于无能为力的平民并使之绝对服从的英雄史观,支配着许多所谓的毛主席的传记。再也没有什么能比这更加荒谬的了。这些传记所记述的许多历史事件都是根据共产党变节者的口供或国民党方面而来。我作过甄别对比,发现许多东西都是虚构的。一些所谓的秘密文件,并没有说清出处,却号称是官方声

明。但我仍予以审核研究了；只有当那些在中国大地上可以听到的话在这里又出现时，才予以慎重地提及。

中国革命使其领导人毛泽东应运而生，而毛泽东又推进了中国革命。这种辩证的联系，一个人与他为之献身的革命之间的共生关系，使得我们不可能讨论一面而不涉及另一面。在毛泽东身上，体现了中国人民的抱负、需求和理想，体现了他们暴动造反，结束剥削、贫苦、不公正，解放他们自己、做自身主人的愿望。毛泽东从未有一天离开过自己的目标。他总是回到工农中间，回到他的国土上那些被践踏的人们中间，并怀着极大的虔诚，向他们学习。他的智慧源泉，正像他自己所说的那样，是来自群众的无限创造力。他们推翻了帝制，改造着地球。他发现他的人民对革命有着无限热情，于是便毫无顾忌地投身其中，从而成为他们的领袖，成为一个民族的伟人。

个人的发展历程就是其思想的轨迹，我们不能谈论中国革命而不研究毛主席思想。毛泽东思想就形成于这个大步向前的运动之中，这一不可抗拒的浪潮，以史无前例的速度把四分之一的人类带进了现代和它自己的未来。毛泽东不仅制定和发展使行为成为可能的理论，而且亲自著书立说。他对理论与实践的研究，对观念与行为的研究使得他的思想在今天具有重要的世界意义。

毛泽东对未来的把握，对人与世界的理解，使他成为一个世界人物。他创造性的天才来源于他不断地回到人民之中，而且反对各种抬高他的企图。人们时常谈及“个人崇拜”，我则确实看到了普通中国人对毛泽东的真诚热爱与敬仰。当城市官僚主义分子对他搞个人崇拜时，他却总是尽力摆脱，努力压制，要把自己还原为人。只有人民群众才是历史的主人；只有

人民群众才能创造一切。这就是本书的精魂所在，不是把毛泽东拔高为一个天才，而是表明他是一个不断追求真理与实际的人。

毛泽东出生于中国社会分崩离析的年代，出生于那持续了 109 年的半殖民地半封建社会的中期，到处充盈着堕落、绝望和贫穷。1840 年的鸦片战争，大不列颠用武力强迫中国人民接受毒品，此后，中国的历史就成了一部一落千丈的毁灭史了。破灭的不仅是在物质方面，西方列强用枪口胁迫中华帝国就范，强迫签定不平等条约，烧毁北京的宫殿，随意屠杀百姓并对强加于中国的战争勒索巨额“赔款”；还有精神方面的毁灭。古老的价值观念与传统再也不能阻止这一毁灭的大潮。毛泽东出生之时，中国革命就已开始。大规模的农民起义业已发生。他的孩提时代的特征，就是饥馑及暴乱。20 世纪初那位伟大而高尚的革命家孙中山先生，已经开始领导着那些首次参加暴动风潮的人们去寻找自由。

作为一个农民的儿子，深居山野，远离暴动中心，毛泽东却能投身于他那一时代的潮流之中。毛泽东的一生经历了这个国家的许多变革。每次变革他都积极参与，在他人绝望、灰心甚至放弃的时候，他却锲而不舍，百折不挠。1927 年，当一切似乎都丧失殆尽之时，毛泽东重整旗鼓，宣传革命，拉起一支工农革命军上山割据。在那里，他建立了红军，重整了党组织，挽救了几乎淹没于血泊之中的革命。

他对未来的巨大信心不是抽象的概念，而是源于对人民的力量，对人民的勇气及英雄主义的信赖。就像艺术家透过现象看到本质一样，毛泽东是革命的艺术家的。他从别人只看到软弱、愚昧与奴役的地方，却看到希望、欢乐和力量。因为他具有

爱的目光，因为他和中国工农大众血肉相连，他才具备了伟大的谦逊，而这种谦逊使他完全信赖于千千万万的广大民众。革命是由热情、魄力、远见及各种因素混合而成，这同艺术创作毫无二致。如果说这本书是赞扬毛泽东的，回答并不否定。因为，除了各种现实的考虑之外，如果不描述信仰与坚定，那是不能真正描述革命历史的。唯有信仰与坚定才使革命永远生气勃勃。

对于毛泽东，正像托马斯·特拉赫恩说的：一个勇敢的人的灵魂中的活力是令人不可思议的。他的勇敢使他适合于各种努力，使他成为他的人民和国家的屏障与堡垒。毛泽东的沉着果断，坚如磐石，并不体现在他自己身上，而是在于他的同胞们心上。他要驱除掉他们身上的恐惧，唤起他们身上的勇气和动力。

正是因为毛泽东给了中国人民真正自由的思想解放，才有了更大的实现全世界人民兄弟友爱的希望。

目 录

1. 序·····	(5)
2. 作者小记·····	(7)
3. 前言·····	(9)

第 一 编

1. 童年 ·····	(3)
2. 青年与学生时代 ·····	(24)
3. 第一次北京之行 ·····	(56)
4. 第一次文化革命—1919年5月4日·····	(63)
5. 献身革命 ·····	(81)
6. 第一次统一战线·····	(103)
7. 分道扬镳·····	(125)
8. 背叛·····	(154)
9. 第一个红色根据地——第一次“左倾”路线·····	(165)
10. 毛泽东与李立三——第二次“左倾”路线 ·····	(211)
11. 毛泽东与王明——第三次“左倾”路线 ·····	(243)
12. 长征 ·····	(278)

第二编

1. 延安时期——第二次统一战线·····	(317)
2. 延安剪影·····	(360)
3. 毛泽东——延安的伟人和导师·····	(378)
4. 整风运动——1941年~1944年 ·····	(408)
5. “七大”——1945年4月 ·····	(427)
6. 夺取政权——序曲·····	(448)
7. 夺取政权——内战与解放,1946年~1949年 ·····	(469)
8. 毛泽东和斯大林·····	(500)
9. 朝鲜战争·····	(526)
译后记·····	(555)

童 年

1893 年 12 月 26 日,毛泽东出生在湖南省韶山谷地一个名为韶山冲的村庄。韶山冲是星罗棋布的山村中的一个,离它最近的城镇是 22 英里开外的湘潭。湘潭的命名源于那蜿蜒美丽的湘江。湘江发源于中国西南地区,流经三省,缓缓注入有着美丽的湖泊及支流的长江中游。湘江把这一地区与那动荡不安的湖南省会长沙,长江上的三镇武汉^① 以及海港城市上海联系起来。三五吨的小货船乘风破浪运载猪肉、鬃毛、大米和食盐,一条古老帝国的交通大道,南起最南的都市广州,途经此地而直达北京。交通繁忙,贡品、丝绸及信差南来北往。1900 年初,曾计划沿此大道建起一条铁路。

毛的出生地是个商业活动的交叉点,也是个极为富庶的农业地区。同时又是一个战略要地,因为无论是在战争还是平时时期,一切来往交通,无论是从南往北还是从东向西,都不能绕开此地。湖南人民素以他们的敏锐、活力及事业心而著称,他们的农民商贩与全国都有广泛的商业联系。19 世纪末 20 世纪初,湖南成为一个知识分子聚集的,后来是起义和暴

^① 汉口、汉阳、武昌是组成武汉的三大城镇。

动的中心。她培养了中国最出色的学者,同时也造就了一大批战士。无论是竭力支持满清王朝的将领还是革命者,尽管势不两立,但都在湖南发现了自己的支持者。整个19世纪,湖南都处在相互残杀的厮杀之中。发生于1850年—1864年的太平天国暴动,在这里招收了数以百万计的战士。因为,尽管这里土地膏腴,人民勤奋,然而地主的残酷及苛捐杂税却使广大人民不堪忍受。太平天国暴动被残酷的屠杀镇压下去了,广大农民又重受欺凌。但是,暴动的印记却铭刻在湖南的每一个山村。毛泽东出生之时,1911年辛亥革命的萌芽正在省会长沙的学校之中孕育。

今天,毛泽东的出生地韶山冲,是一个拥有708户人家的中等村庄。大部分人家为毛姓。毛的旧居依然保留,不过变成了一个博物馆。现在的韶山每年要接待成千上万的参观者。1963年,3万名朝圣者来此参观;1964年,达7万人;1965年,为205000人;到1966年,半年就超过了31万人。1966年7月的一天,我看到了一些农民参观团,其中一些人是从遥远的西藏或新疆而来,他们举着红旗和毛泽东主席的画像,走在田间的小路上。1971年,每天有超过1万人的参观者蜂拥而来,排队参观毛泽东故居。今天,那泥砖砌成的田间小屋及其两翼厢房,一边为瓦房,另一边则是稻草屋顶,及其屋前那围绕荷塘的蜿蜒小径,对于8亿中国人来说,就像他们自己的家园那样熟悉。

那座农舍原来是一个低矮泥墙的茅草房,那是毛泽东的爷爷——一个负债累累的农民于1878年所建。毛泽东的父亲毛顺生当时8岁,身体很结实,经常下田劳动。他只读过很少的书,16岁时为偿还父亲的债务而应征入伍到朝廷军队。他

省吃俭用，自我节制，7年后居然从士兵的津贴中积存了足够的钱，从而买回了父亲失去的一小块土地（约半英亩）。这块土地当时为一地主所拥有。毛顺生开始修缮房屋。1903年，当他另外买回一英亩半的土地并奠定了被他的儿子后来划分的中农地位后，他对家里的房屋进行了大修。

这间屋子原住着两户人家^①，一边一户，由面对出入道路的正房相连。正房内是木制的祭祖壁龛。当毛顺生逐渐富裕后，开始在自己居住的一侧添造新房。就在1920年元月他去世的两年后，还又建造了瓦房顶，只是房子的地面仍然是土质的。另一户人家没有能力翻盖房屋，今天政府仍保存其原样。

毛顺生勤劳节俭，劳作过度，早年的艰辛极大地损害了他的身体健康，从照片上可以看出他体貌清癯，50岁时便死于伤寒。为了完成自己的心愿，买回被父亲抵押出去的土地，为了养家糊口，他不懈地劳作，毫不姑息自己及儿女；为了生活得稍好一点，他不惜夜以继日地劳作。他对自己的家庭非常苛刻，大儿子一开始就反对他。儿子们才脱离孩提时代，他就命令他们下田劳动。他是那种男人，夜不成眠而担心着当年的收成，总是责备家人的懒惰与浪费。毛泽东不是作为一个富裕农民的儿子长大成人，而是作为穷人的后代，时刻牢记着灾祸与饥馑。直到16岁时，毛泽东一个月才能吃到一颗鸡蛋，一年有三四次能吃到肉。

关于毛泽东生平中的父子关系，传记作者已有很多著述。就我们现有的关于毛泽东童年的材料看，他就是这样描述其

^① 有些传记著作记载：另一家人姓邹。也确实有一户邹姓人家在此短暂居住。而此房屋的主人曾四次变换。

家庭生活的。毛泽东没有企图掩盖自己对父亲的愤懑，这种关系当然就被描绘成了一种不正常的，基于怨恨的“恋母情结”。毛的成就也被解释为由于童年所受到的压抑。

但是，毛的家庭中的父子关系并非异常，相反，这是当时一种普遍而正常的情形，就像那些维妙维肖的文学艺术作品所显示的那样。那些不满和代沟，是每一个童年在 19 世纪 90 年代至 20 世纪 20 年代度过的革命者的普遍情形。这不是一个个人问题，而是一种公开明确的社会现象，就象今天美国的代沟现象不能用弗洛伊德的心理学的心理学或家庭关系来解释一样。毛的同辈及其追随的一代人，都把反抗家庭视为反对儒家传统，进行社会暴动的第一步。这是寻找新的价值观念、新的社会秩序的一部分。

在毛那里，不是为一些区区小事，比如食物、劳作或学习而导致与父亲的分歧。而是为了一些更为基本的东西，是与忍辱负重的母亲、与其父亲的雇工以及兄弟姊妹的认同而对权威主义与绝对统治的反对。

毛顺生为人不坏，但他属于他自己的时代。他含辛茹苦给自己的家庭带来了一点安逸，却不明白为什么自己的大儿子总是要粉碎他的期望。他总是希望自己的儿子按传统方式节俭、勤劳、顺从、养家糊口及赢得应有的社会地位。他只知道这个孩子头脑聪明、胡思乱想，一个地道的空想家。但他最后还是退让了，他不知道自己的儿子具有多么奇异的力量。他虽然态度粗鲁，但却深深地爱着他的儿子，并且给他迷住了。不过，他的爱只能用严厉、斥责的方式予以表达。因为在当时，这是老一辈人对年轻人一致的表达方式，贬抑自己的妻子儿女是传统的道德礼仪。